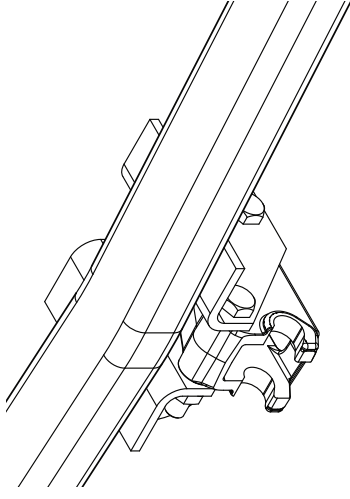
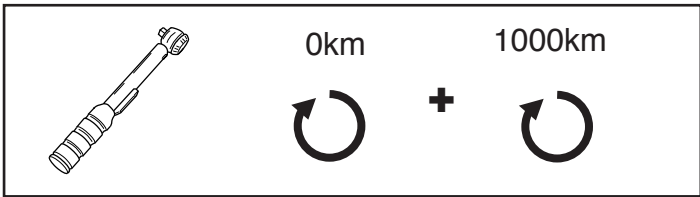
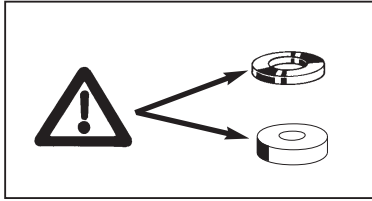
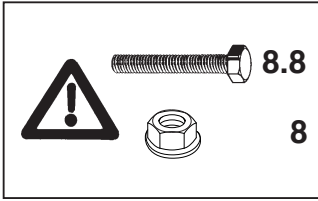
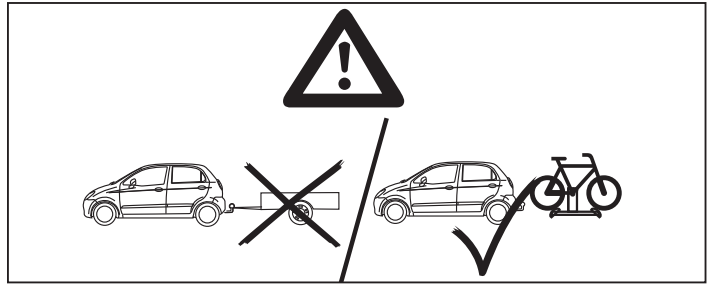
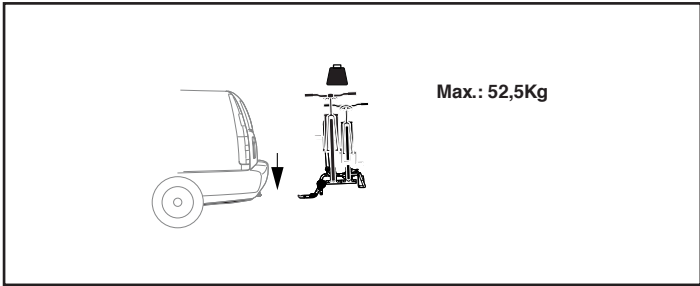

Fitting instructions

Make: Toyota/Peugeot/Citroën

Aygo / 107 / C1; 2005->

Type: 5160





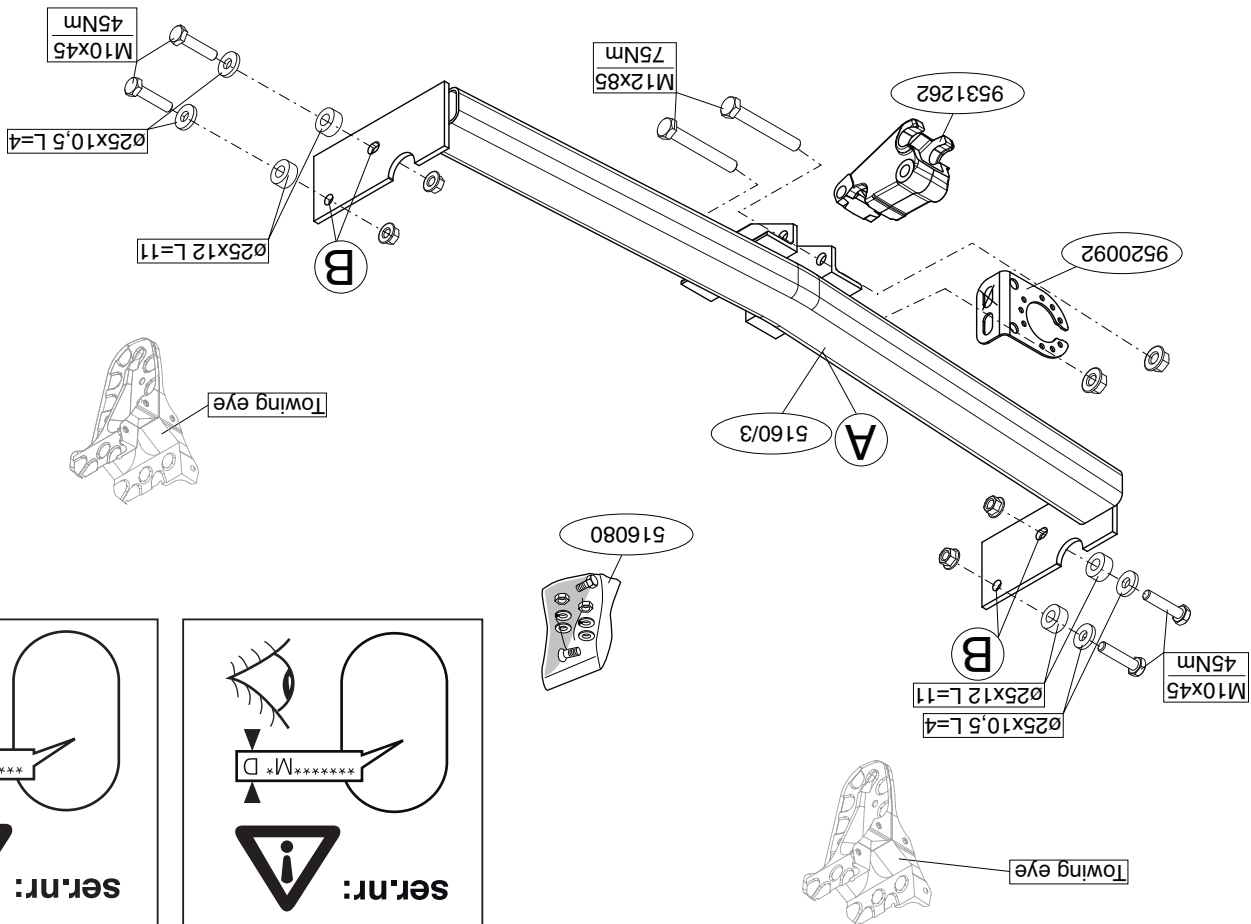
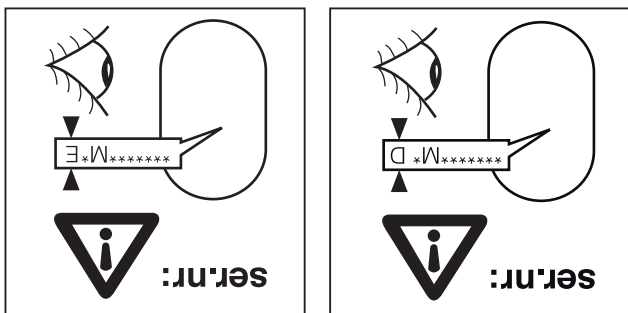
Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить таблицу с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

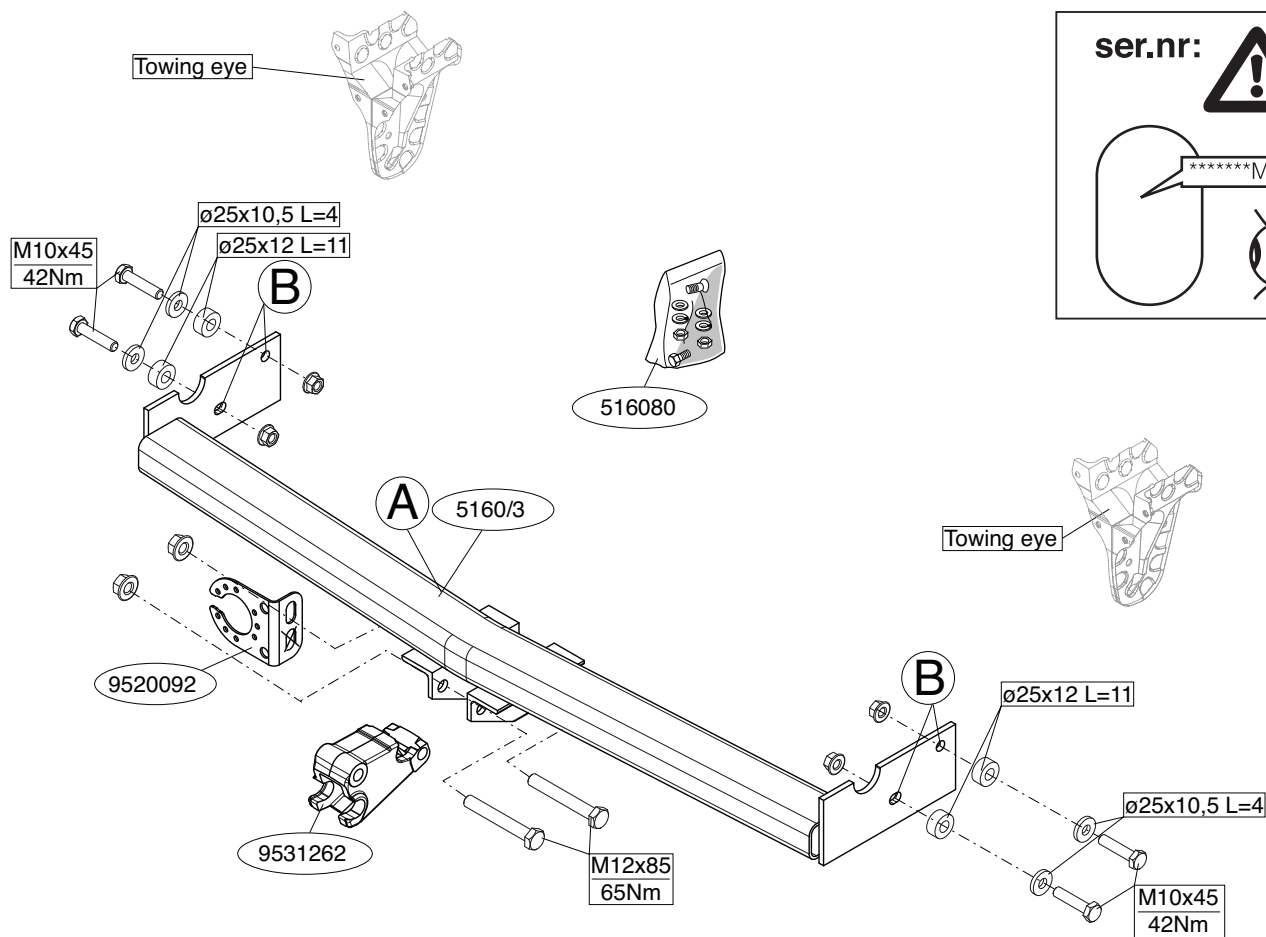
1. Установить секцию бруса А в точках В на балки шасси, закрепив ее до конца. См. схему.
2. Установить корпус с шаром (NT), вместе со штепсельной платой.
3. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

Для инструкции по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.
 Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.
 Для инструкции по установке и снятию EuroClick, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках крепления имеется слой битума или противорывовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксиремого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые зачатки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.





TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.

CZ Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Připevněte a ručně utáhněte nosníkovou část A v bodu B na nosníky podvozku. Viz diagram
2. Připevněte kryt tažné (NT) včetně zásuvkové destičky se zásuvkou.
3. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkresu.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu. Před montáží vyměnitelného EuroClick konzultujte montážní manuál.

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

DÜLEZITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.

* Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.

* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.

* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

H Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típusablát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Illeszse az A rúdelemet és szorítsa be kézzel a B pontokban az alváz tartóira. Lásd a diagramot.
2. Illeszse fel a házat (NT), az illesztőlemezzel.
3. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

Az eltávolítható EuroClick összeszerelése érdekében, lásd az összeszerelési kézikönyvet.

РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnkéi.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnkéi.
- * **Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetéseket.**
- * Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyakkal találkozunk, vegyük le róluk a műanyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót őrizzük a gépjármű papírjaival együtt.

Für die Montage und Demontage des EuroClick die beiliegende Handbuch zu Rate ziehen.
Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.
Für die Montage und Demontage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

1. Den Trägerteil A bei den Punkten B halbfest an den Fahrgestellträger montieren. Siehe Skizze.
2. Das Gehäuse (NT) einschließlich Steckdosenplatte montieren.
3. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festziehen.

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Den Trägerteil A bei den Punkten B halbfest an den Fahrgestellträger montieren. Siehe Skizze.
2. Das Gehäuse (NT) einschließlich Steckdosenplatte montieren.
3. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festziehen.

NOTE:
* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
* Do not drill through electrical-, brake- or fuel lines.
* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

MONTAGLEANLEITUNG:
See the assembly manual supplied for instructions on fitting the EuroClick. For fitting instructions and attachment method, see drawing. For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

1. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
2. Fit the housing (NT), including socket plate.
3. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

POKYNY K MONTÁŽI:
 Ašennus- ja kiinnityshjeet, ks. piirros.
 Irrotettavan EuroClick ja purkamishjeet, ks. ohjeinen asennusopas.
 Ajonvuon osien purkamis- ja asennushjeet, ks. työpöytäkirja kätetty käsikirja.
 1. Kiinnitä löyhästi palikkiosa A alustapalkkeihin kothiin B. Ks. piirros.
 2. Kiinnitä kotelo (NT) sekä pistorasialaevy.
 3. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

SF Ennen asennusta, selvitä tyyppikivestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

ASENNUSOHJEET:
 Wskazówki:
 - Po przejechaniu 1000 km dokręć wszystkie elementy skrepane.
 - Podczas ewentualnych odwrótów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
 - Wszystkie udytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
 - Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
 - Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
 - Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiećać o regularnym jej smarowaniu.
 - Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.
 - Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczny i niezawodny sposób wyrobu przez cały okres użytkowania.
 - Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablionów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

ASENNUSOHJEET:
 Wskazówki:
 - Po przejechaniu 1000 km dokręć wszystkie elementy skrepane.
 - Podczas ewentualnych odwrótów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
 - Wszystkie udytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
 - Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
 - Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
 - Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiećać o regularnym jej smarowaniu.
 - Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.
 - Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczny i niezawodny sposób wyrobu przez cały okres użytkowania.
 - Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablionów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.
1. Fit the member section A hand-tight at points B on the chassis beams.

1. Fit the member section A hand-tight at points B on the chassis beams.
2. Mount the housing (NT), including socket plate.
3. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

BELANGRIJK:
 Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
 * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
 * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
 * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektrische-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
 * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
 * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

RAADPLEEG VOOR MONTAGE EN BEVESTIGINGSMIDDELEN DE SCHEMATA, WERKPLAATS HANDBOEK EN MONTAGE EN VOERTUIG ONDERDELEN HET RAADPLEEG VOOR MONTAGE EN DEMONTAGE VAN DE EUROCLICK DE BIJGEGEGDE MONTAGEHANDLEIDING.
 Vooraf u met de montage begint dient u op het typeplakette te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.
 1. Monteer het balkgedeelte A t.p.v. de punten B handvast aan de chassisbalken. Zie schets.
 2. Monteer de huis (NT).
 3. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

MONTAGEHANDLEIDING:
 Vooraf u met de montage begint dient u op het typeplakette te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Monteer het balkgedeelte A t.p.v. de punten B handvast aan de chassisbalken. Zie schets.
2. Monteer de huis (NT).
3. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

PL Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablionów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.
 1. Lekko przyzmocować część poprzedzniczy A w punktach B na ramie podwozia. Patrz schemat ..
 2. Zamontować obudowę (NT) wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
 3. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
 Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

INSTRUKCJA MONTAŻU:
 Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablionów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

N.B.:
 * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
 * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
 * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
 * Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.
 * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
 * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

INSTRUKCJA MONTAŻU:
 Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablionów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

Montageanleitung zu Rate ziehen.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonserverierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

F Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Monter la partie A de la poutre sur les longerons de châssis, en serrant à la main, à l'emplacement des points B. Voir le croquis.
2. Monter le logement (NT) y compris la prise électrique.
3. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

Pour le montage et le démontage de la Euroclick, consulter la notice de montage jointe.

- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kulttryck.
- * **Vid borming skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmutterna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans bilens övriga dokument.

DK For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Monter vangedelen A manuelt ved punkterne B på chassisvangerne. Se skitse.
2. Monter huset (NT) inklusive kontaktplade.
3. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspiladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

Rådfør for montage og demontering af det Euroclick den vedlagte montagevejledning.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

MONTERINGSANVISNINGAR:

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

S Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Fäst delavschnitt A handfast vid punkterna B på chassibalkarna. Se skiss.
2. Montera huset (NT) inklusive kontaktplattan.
3. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det Euroclick.

MONTAGEVEJLEDNING:

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.

© 516070/18-05-2011/5

E Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Montar la parte de larguero A a la altura de los puntos B sin apretar del todo en los largueros del chasis. Véase el croquis ..
2. Montar la caja (NT) inclusive placa enchufe.
3. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar para el montaje y desmontaje del EuroClick las instrucciones de montaje adjuntas.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

I Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Fissare manualmente la traversa A ai montanti del telaio in corrispondenza dei punti B. Vedi disegno ..

© 516070/18-05-2011/6